



Stage Line®

4FACH-ANTENNENVERTEILER

4-WAY ANTENNA SPLITTER

RÉPARTITEUR D'ANTENNE X4

RIPARTITORE QUADRUPLO DI ANTENNE



TXS-870DS

Best.-Nr. 15.0120



BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI • ISTRUZIONI PER L'USO • GEBRUIKSAANWIJZING • MANUAL DE INSTRUCCIONES
SIKKERHEDSOPLYSNINGER • SÄKERHETSFÖRESKRIFTER • TURVALLISUUDESTA

D **Bevor Sie einschalten ...**

A
CH
Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von „img Stage Line“. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf. Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

F **Avant toute mise en service ...**

B
CH
Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil „img Stage Line“. Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptée. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 6.

NL **Voordat u inschakelt ...**

B
Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat van „img Stage Line“. Lees deze gebruikershandleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Alleen zo leert u alle functies kennen, vermijdt u foutieve bediening en behoedt u zichzelf en het apparaat voor eventuele schade door ondeskundig gebruik. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.

De Nederlandstalige tekst vindt u op pagina 8.

DK **Inden De tænder for apparatet ...**

God fornøjelse med dit nye „img Stage Line“ produkt. Læs venligst sikkerhedsanvisningen nøje, før du tager produktet i brug. Dette hjælper dig med at beskytte produktet mod ukorrekt ibrugtagning. Gem venligst denne betjeningsvejledning til senere brug.

Du finder sikkerhedsanvisningen på side 10.

FIN **Ennen virran kytkemistä ...**

Toivomme Sinulle paljon miellyttäviä hetkiä uuden „img Stage Line“ laitteen kanssa. Ennen laitteen käyttöä Sinua huolellisesti tutustumaan turvallisuusohjeisiin. Näin vältyt vahingoilta, joita virheellinen laitteen käyttö saattaa aiheuttaa. Ole hyvä ja säilytä käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeet löytyvät sivulta 10.

GB **Before you switch on ...**

We wish you much pleasure with your new „img Stage Line“ unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 4.

I **Prima di accendere ...**

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di „img Stage Line“. Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l'apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 6.

E **Antes de cualquier instalación ...**

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato „img Stage Line“. Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

El texto en español empieza en la página 8.

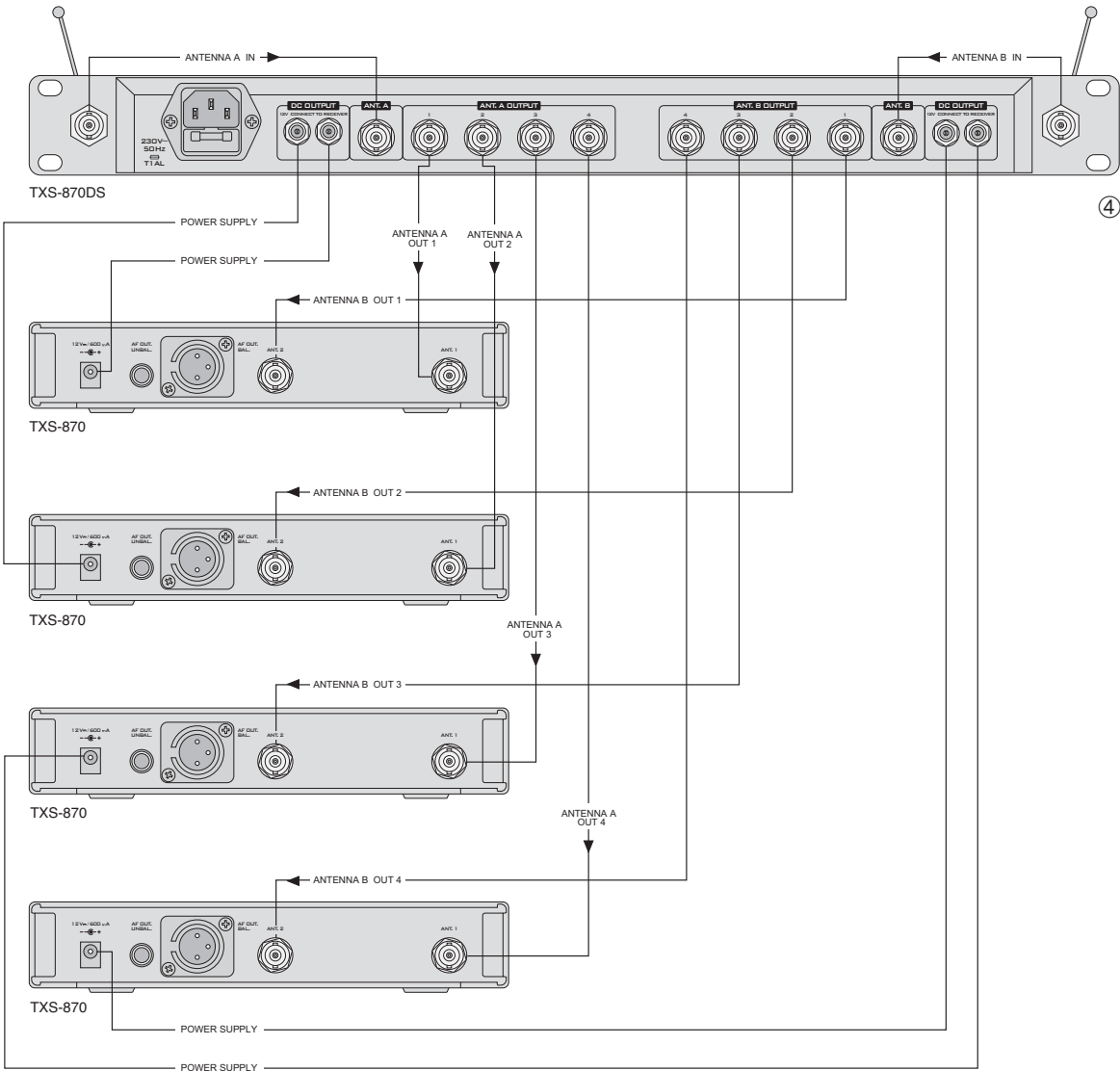
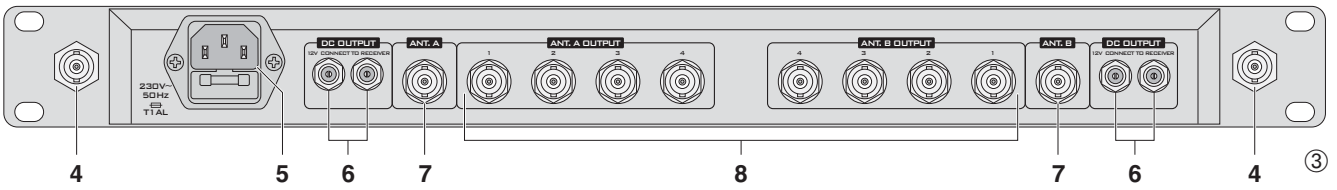
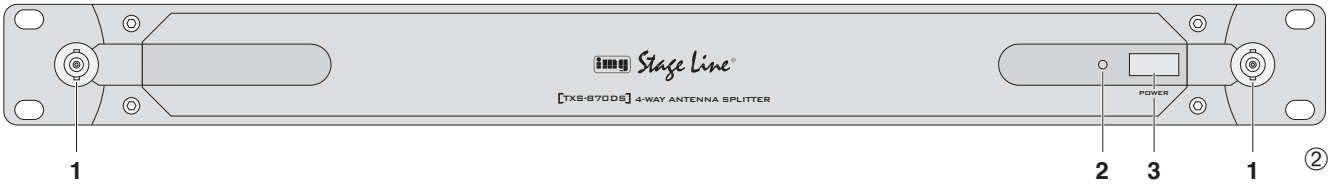
S **Innan du slår på enheten ...**

Vi önskar dig mycket glädje med din nya „img Stage Line“ produkt. Läs igenom säkerhetsföreskrifterna noga innan enheten tas i bruk. Detta kan förhindra att problem eller fara för dig eller enheten uppstår vid användning. Spara instruktionerna för framtida användning.

Säkerhetsföreskrifterna återfinns på sidan 10.

 **Stage Line**[®]

www.imgstageline.com



Auf der ausklappbaren Seite 3 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

- 1 BNC-Buchsen zum Anschluss des Antennenpaars von einem der Empfänger
- 2 Betriebsanzeige
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 BNC-Buchsen, um die Signale der beiden frontseitig angeschlossenen Antennen rückseitig herauszuführen: die Buchsen mit den Antenneneingängen ANT. A und ANT. B (7) verbinden
- 5 Netzbuchse zum Anschluss an eine Steckdose (230 V~/50 Hz) über das beiliegende Netzkabel; direkt darunter befindet sich der Sicherungshalter (eine durchgebrannte Netzsicherung nur durch eine gleichen Typs ersetzen)
- 6 Stromversorgungsbuchsen für bis zu vier Empfänger TXS-870, TXS-872, TXS-890 oder TXS-892
- 7 BNC-Eingangsbuchsen für die Signale von Antenne A und Antenne B
- 8 BNC-Ausgangsbuchsen zum Verteilen der Antennensignale A und B auf die Antenneneingänge von bis zu vier Empfängern TXS-870, TXS-872, TXS-890 oder TXS-892

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Gerät entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

WARNUNG

Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung (230 V~) versorgt. Nehmen Sie deshalb nie selbst Eingriffe am Gerät vor. Durch unsachgemäßes Vorgehen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Das Gerät ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb bzw. ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose:
 1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder an der Netzanschlussleitung vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. wenn Funktionsstörungen auftreten.
 Lassen Sie das Gerät in jedem Fall in einer Fachwerkstatt reparieren.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Verwendungsmöglichkeiten

Der Antennenverteiler TXS-870DS ist für den Betrieb von bis zu vier Empfängern TXS-870, TXS-872, TXS-890 oder TXS-892 von „img Stage Line“ vorgesehen. Er vereinfacht den Aufbau der Audio-Übertragungsanlage: Von den Antennen, die jedem Empfänger beiliegen (ein Paar pro Empfänger), werden nur zwei zum Anschluss an den Antennenverteiler

benötigt, alle übrigen Antennen sowie die Netzgeräte der Empfänger sind nicht erforderlich; die Empfänger erhalten die Antennensignale und ihre Stromversorgung über den Verteiler. Passende Anschlusskabel werden mitgeliefert.

Der Antennenverteiler kann auch in Verbindung mit dem Antennenverstärkerset TXS-870BOOST bzw. TXS-872BOOST genutzt werden. Er stellt über seine Antenneneingänge die Stromversorgung für die Verstärker bereit.

4 Inbetriebnahme

Der Antennenverteiler kann frei aufgestellt oder in ein Rack für Geräte mit einer Breite von 482 mm (19") eingesetzt werden. Für den Rackeinbau wird 1 HE (Höheneinheit) = 44,45 mm benötigt.

Für die Antennenmontage an der Front die zwei beiliegenden BNC-Doppelbuchsen durch jeweils das linke und das rechte Montageloch der Frontplatte stecken und festschrauben → siehe Abb. 1.

- 1) Die Kleinspannungsbuchsen DC OUTPUT (6) mit den Stromversorgungsbuchsen der Empfänger verbinden.
- 2) Das Antennenpaar von einem der Empfänger an die Antenneneingänge des Verteilers anschließen:
 - entweder an die beiden Buchsen (1) auf der Gerätefront; in diesem Fall die rückseitigen Buchsen (4) mit den Buchsen ANT. A und ANT. B (7) verbinden (wie in Abb. 4 zu sehen)
 - oder direkt an die beiden Buchsen ANT. A und ANT. B auf der Geräterückseite

Anstelle des Antennenpaars können auch die beiden Antennenverstärker des Sets TXS-870BOOST bzw. TXS-872BOOST mit ihren aufgesteckten Antennen an die Antenneneingänge angeschlossen werden.

- 3) Die beiden Antenneneingänge an jedem Empfänger jeweils mit einem Antennenausgang ANT.

All operating elements and connections described can be found on the fold-out page 3.

1 Operating Elements and Connections

- 1 BNC jacks for connecting the pair of antennas of one of the receivers
- 2 Power LED
- 3 Power switch
- 4 BNC jacks: Via these rear jacks, the signals of the two antennas connected to the front jacks are routed out. Connect the jacks to the antenna inputs ANT. A and ANT. B (7).
- 5 Mains jack for connection to a socket (230 V~/50 Hz) via the supplied mains cable; the fuse holder is situated directly below (replace a burnt-out mains fuse by one of the same type only)
- 6 Power supply jacks for up to four receivers TXS-870, TXS-872, TXS-890 or TXS-892
- 7 BNC input jacks for the signals of antenna A and antenna B
- 8 BNC output jacks for splitting the antenna signals A and B to the antenna inputs of up to four receivers TXS-870, TXS-872, TXS-890 or TXS-892

2 Safety Notes

This unit corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

WARNING

The unit is supplied with hazardous mains voltage (230 V~). Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling may cause an electric shock hazard.



Please observe the following items in any case:

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- Do not place any vessel filled with liquid on the unit, e.g. a drinking glass.
- Do not operate the unit or immediately disconnect the plug from the mains socket
 1. if there is visible damage to the unit or to the mains cable,
 2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
 3. if malfunctions occur.
 In any case the unit must be repaired by skilled personnel.
- Never pull the mains cable for disconnecting the mains plug from the socket, always seize the plug.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected, or not repaired in an expert way.
- **Important for U. K. Customers!**
The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
green/yellow = earth
blue = neutral
brown = live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

1. The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug

which is marked with the letter E or by the earth symbol \equiv , or coloured green or green and yellow.

2. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
3. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Warning — This appliance must be earthed.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

The antenna splitter TXS-870DS is designed for operating up to four receivers TXS-870, TXS-872, TXS-890 or TXS-892 from „img Stage Line“. It will make it easier to set up the audio transmission system: Only two of the antennas supplied with each receiver (one pair for each receiver) are required for connection to the antenna splitter; all other antennas and the power supply units of the receivers are not required. The receivers are provided with the antenna signals and with power via the splitter. Matching connection cables are supplied.

The antenna splitter can also be used in connection with the antenna amplifier set TXS-870BOOST or TXS-872BOOST. Via its antenna inputs, it supplies power to the amplifiers.

A OUTPUT und dem entsprechenden Antennen-
ausgang ANT. B OUTPUT (8) verbinden → siehe
Abbildung 4.

- 4) Zum Schluss das beiliegende Netzkabel an die
Netzbuchse (5) anschließen und den Netzstecker
des Kabels in eine Steckdose (230 V~/50 Hz)
stecken.
- 5) Zum Ein-/Ausschalten des Antennenverteilers
die Taste POWER (3) drücken. Bei eingeschalt-
tem Gerät leuchtet die Betriebsanzeige (2).

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benötigt
wird, sollte der Netzstecker aus der Steckdose
gezogen werden. Anderenfalls wird auch bei aus-
geschaltetem Gerät stets ein geringer Strom ver-
braucht.

5 Technische Daten

Frequenzbereich: 470–870 MHz
Einsatztemperatur: 0–40 °C
Stromversorgung: 230 V~/50 Hz
Leistungsaufnahme: 12 VA
Antennenanschlüsse: BNC-Buchsen
Abmessungen (B × H × T): . 482 × 44 × 260 mm,
1 HE
Gewicht: 2,2 kg

Änderungen vorbehalten.

*Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für
MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG ge-
schützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle
Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.*

4 Operation

The antenna splitter can be placed as desired or
installed into a rack for units of a width of 482 mm
(19"). For rack installation, 1 RS (rack space) =
44.45 mm is required.

For mounting the antennas at the front, insert the
two supplied BNC double jacks through the corre-
sponding left and right mounting holes of the front
panel and screw them on → see fig. 1.

- 1) Connect the low-voltage jacks DC OUTPUT (6)
to the power supply jacks of the receivers.
- 2) Connect the pair of antennas of one of the re-
ceivers to the antenna inputs of the splitter:
 - either to the two jacks (1) at the front of the
unit; in this case, connect the rear jacks (4) to
the jacks ANT. A and ANT. B (7) [see fig. 4]
 - or directly to the two jacks ANT. A and ANT. B
at the rear side of the unit

Instead of the pair of antennas also the two
antenna amplifiers of the set TXS-870BOOST or
TXS-872BOOST with their antennas placed may
be connected to the antenna inputs.

- 3) Connect the two antenna inputs on each receiver
respectively to an antenna output ANT. A OUT-
PUT and the corresponding antenna output
ANT. B OUTPUT (8) → see fig. 4.
- 4) Finally connect the supplied mains cable to the
mains jack (5) and the mains plug of the cable to
a socket (230 V~/50 Hz).
- 5) To switch the antenna splitter on or off, press the
button POWER (3). With the unit switched on, the
power LED (2) lights up.

If the unit will not be used for a longer period
of time the mains plug should be disconnected
from the mains socket. Otherwise, even with the
unit switched off, a low current will always be
consumed.

5 Specifications

Frequency range: 470–870 MHz
Ambient temperature: 0–40 °C
Power supply: 230 V~/50 Hz
Power consumption: 12 VA
Antenna connections: BNC jacks
Dimensions (W × H × D): . . . 482 × 44 × 260 mm,
1 RS
Weight: 2.2 kg

Subject to technical modification.

*All rights reserved by MONACOR® INTERNATIONAL
GmbH & Co. KG. No part of this instruction manual may
be reproduced in any form or by any means for any
commercial use.*

Vous trouverez sur la page 3, dépliant, les éléments et branchements décrits.


1 Eléments et branchements

- 1 Prises BNC pour brancher la paire d'antennes d'un des récepteurs
- 2 Témoin de fonctionnement
- 3 Interrupteur Marche/Arrêt
- 4 Prises BNC pour faire sortir à l'arrière les signaux des deux antennes connectées sur la face avant ; reliez les prises aux entrées d'antenne ANT. A et ANT. B (7).
- 5 Prise secteur pour connecter à une prise secteur 230 V~/50 Hz via le cordon secteur livré ; le porte-fusible se trouve directement en dessous (tout fusible fondu ne doit être remplacé que par un fusible de même type).
- 6 Prises d'alimentation pour quatre récepteurs TXS-870, TXS-872, TXS-890 ou TXS-892 au plus
- 7 Prises d'entrée BNC pour les signaux de l'antenne A et de l'antenne B
- 8 Prises de sortie BNC pour répartir les signaux d'antenne A et B sur les entrées d'antenne de quatre récepteurs TXS-870, TXS-872, TXS-890 ou TXS-892 au plus.

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Cet appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT L'appareil est alimenté par une tension 230 V~, dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil car vous pourriez subir une décharge électrique dangereuse.



Respectez scrupuleusement les points suivants :

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil et débranchez-le immédiatement lorsque :
 1. le cordon secteur ou l'appareil présente des dommages
 2. après une chute ou accident similaire, l'appareil peut présenter un défaut.
 3. des dysfonctionnements apparaissent.
 Dans tous les cas, faites appel à un technicien spécialisé pour effectuer les réparations.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur, tenez-le toujours par la fiche.
- Pour nettoyer l'appareil, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produit chimique ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou réparé par un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Possibilités d'utilisation

Le répartiteur d'antenne TXS-870DS est prévu pour un fonctionnement de quatre récepteurs TXS-870, TXS-872, TXS-890 ou TXS-892 de "img Stage Line" au plus. Il facilite le montage du système de trans-

mission audio : seules deux parmi les antennes fournies avec chaque récepteur (une paire par récepteur) sont nécessaires pour brancher au répartiteur d'antennes ; toutes les autres antennes et les alimentations secteur des récepteurs ne sont pas nécessaires. Les récepteurs reçoivent les signaux des antennes et leur alimentation via le répartiteur. Les cordons de liaison sont livrés.

Le répartiteur d'antenne peut également être utilisé, combiné au set amplificateur d'antenne TXS-870BOOST ou TXS-872BOOST. Il met à disposition via ses entrées d'antenne l'alimentation pour les amplificateurs.

4 Fonctionnement

Le répartiteur d'antenne peut être posé directement sur une table ou placé dans un rack prévu pour appareils d'une largeur de 482 mm (19"). Pour une installation en rack, une unité (1 U) = 44,45 mm est nécessaire.

Pour monter les antennes sur l'avant, insérez les deux doubles prises BNC livrées via respectivement le trou de montage gauche et le trou de montage droit de la face avant et vissez-les. Voir schéma 1.

- 1) Reliez les prises basse tension DC OUTPUT (6) aux prises d'alimentation des récepteurs.
- 2) Reliez la paire d'antennes d'un des récepteurs aux entrées antenne du répartiteur :
 - soit aux deux prises (1) sur la face avant ; dans ce cas, reliez les prises de la face arrière (4) aux prises ANT. A et ANT. B (7) [comme montré sur le schéma 4].
 - soit directement aux deux prises ANT. A et ANT. B sur la face arrière de l'appareil.

Il est également possible, à la place de la paire d'antennes, de brancher aux entrées antenne, les deux amplificateurs d'antennes du set TXS-870BOOST ou TXS-872BOOST avec leurs antennes placées.

A pagina 3, se aperta completamente, vedrete sempre gli elementi di comando e i collegamenti descritti.


1 Elementi di comando e collegamenti

- 1 Prese BNC per il collegamento della coppia di antenne di uno dei ricevitori
- 2 Spia di funzionamento
- 3 Interruttore on/off
- 4 Prese BNC per fare uscire sul retro i segnali delle due antenne collegate sul davanti: collegare le prese con gli ingressi per antenne ANT.A e ANT. B (7)
- 5 Presa di rete per il collegamento con la rete (230 V~/50 Hz) tramite il cavo rete in dotazione; immediatamente sotto la presa si trova il portafusibili (sostituire un fusibile difettoso solo con uno dello stesso tipo)
- 6 Prese di alimentazione per un massimo di quattro ricevitori TXS-870, TXS-872, TXS-890 oppure TXS-892
- 7 Prese d'ingresso BNC per i segnali di antenna A e antenna B
- 8 Prese d'uscita BNC per distribuire i segnali delle antenne A e B sugli ingressi per antenne di un massimo di quattro ricevitori TXS-870, TXS-872, TXS-890 oppure TXS-892

2 Avvertenze di sicurezza

Questo apparecchio è conforme a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

AVVERTIMENTO Quest'apparecchio funziona con tensione di rete di 230 V~. Non intervenire mai al suo interno; la manipolazione scorretta può provocare delle scariche pericolose.



Durante l'uso si devono osservare assolutamente i seguenti punti:

- Lo strumento è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 °C e 40 °C).
- Non depositare sull'apparecchio dei contenitori riempiti di liquidi, p. es. bicchieri.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina rete se:
 1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
 3. l'apparecchio non funziona correttamente.
 Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per lo strumento.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego

Il ripartitore di antenne TXS-870DS è previsto per il impiego di un massimo di quattro ricevitori TXS-870, TXS-872, TXS-890 o TXS-892 di "img Stage Line".

Semplifica la creazione dell'impianto di trasmissione audio: fra le antenne che sono in dotazione con ogni ricevitore (una coppia per ricevitore) sono richieste solo due per il collegamento con il ripartitore; le antenne restanti nonché gli alimentatori dei ricevitori non sono necessari; i ricevitori prendono i segnali delle antenne e l'alimentazione dal ripartitore. I cavi necessari sono in dotazione.

Il ripartitore di antenne può essere usato anche insieme al set di amplificazione per antenne TXS-870BOOST o TXS-872BOOST. Attraverso i suoi ingressi per antenne rende disponibile l'alimentazione per gli amplificatori.

4 Messa in funzione

Il ripartitore di antenne può essere collocato liberamente oppure può essere montato in un rack per apparecchi di larghezza 482 mm (19"). Per il montaggio nel rack richiede 1 RS (unità di altezza) = 44,45 mm.

Per il montaggio delle antenne sul lato frontale far passare le due prese doppie BNC attraverso i relativi fori di montaggio del pannello frontale a destra e sinistra e quindi avvitare → vedi fig. 1.

- 1) Collegare le prese di alimentazione DC OUTPUT (6) con le prese di alimentazione dei ricevitori.
- 2) Collegare la coppia di antenne di uno dei ricevitori con gli ingressi per antenne del ripartitore:
 - a scelta, con le due prese (1) sul frontale; in questo caso collegare le prese posteriori (4) con le prese ANT. A e ANT. B (7) [vedi fig. 4]
 - oppure direttamente con le due prese ANT. A e ANT. B sul retro.

Al posto delle antenne si possono collegare con gli ingressi per antenne anche i due amplificatori di antenne del set TXS-870BOOST o TXS-872BOOST con le loro antenne montate.

- 3) Collegare i due ingressi per antenne di ogni ricevitore con un'uscita per antenne ANT. A OUTPUT

- 3) Reliez les deux entrées d'antenne sur chaque récepteur respectivement à une sortie d'antenne ANT. A OUTPUT et à la sortie d'antenne correspondante ANT. B OUTPUT (8) → voir schéma 4.
- 4) Pour finir, reliez le cordon secteur livré à la prise secteur (5) et reliez la fiche secteur du cordon à une prise secteur 230 V~/50 Hz.
- 5) Pour allumer/éteindre le répartiteur d'antenne, enfoncez la touche POWER (3). Lorsque l'appareil est allumé, le témoin de fonctionnement (2) brille.

Il est recommandé de débrancher la fiche du cordon de la prise secteur en cas de non utilisation prolongée de l'appareil. Sinon, même si l'appareil est éteint, un faible courant est toujours consommé.

5 Caractéristiques techniques

Bande passante : 470–870 MHz
 Température fonc. : 0–40 °C
 Alimentation : 230 V~/50 Hz
 Consommation : 12 VA
 Branchements antenne : . . . prises BNC
 Dimensions (L x H x P) : . . . 482 x 44 x 260 mm,
 1 U
 Poids : 2,2 kg

Tout droit de modification réservé.

Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

e con la relativa uscita ANT. B OUTPUT (8) → vedi fig. 4.

- 4) Alla fine inserire il cavo rete nell'apposita presa (5) e inserire la spina in una presa di rete (230 V~/50 Hz).
- 5) Per accendere/spegnere il ripartitore premere il tasto POWER (3). Se l'apparecchio è acceso, la spia di funzionamento (2) s'illumina.

Conviene staccare la spina rete se l'apparecchio non viene usato per un certo periodo. Altrimenti, anche con l'apparecchio spento, si consuma un po' di corrente.

5 Dati tecnici

Gamma di frequenze: 470–870 MHz
 Temperatura d'esercizio: . . . 0–40 °C
 Alimentazione: 230 V~/50 Hz
 Potenza assorbita: 12 VA
 Contatti per antenne: prese BNC
 Dimensioni (B x H x T): 482 x 44 x 260 mm,
 1 RS
 Peso: 2,2 kg

Con riserva di modifiche tecniche.

La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.

Op de uitklapbare pagina 3 vindt u een overzicht van de bedieningselementen en de aansluitingen.


1 Overzicht van de bedieningselementen en aansluitingen

- 1 BNC-jacks voor het aansluiten van het antennepaar van een van de ontvangers
- 2 POWER-LED
- 3 POWER-schakelaar
- 4 BNC-jacks om de signalen van de beide op het frontpaneel aangesloten antennes langs de achterzijde uit te voeren: verbind de jacks met de antenne-ingangen ANT. A en ANT. B (7)
- 5 POWER-jack voor aansluiting op een stopcontact (230 V~/50 Hz) via het bijgeleverde netsnoer; onmiddellijk daaronder bevindt zich de zekeringhouder (vervang een gesmolten zekering uitsluitend door een zekering van hetzelfde type)
- 6 Voedingsspanningsjacks voor maximum vier ontvangers TXS-870, TXS-872, TXS-890 of TXS-892
- 7 BNC-ingangsjacks voor de signalen van antenne A en antenne B
- 8 BNC-uitgangsjacks om de signalen van de antennes A en B naar de antenne-ingangen van maximum vier ontvangers TXS-870, TXS-872, TXS-890 of TXS-892 te sturen

2 Veiligheidsvoorschriften

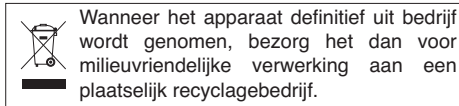
Dit apparaat is in overeenstemming met alle vereisten EU-Richtlijnen en is daarom met **CE** gekenmerkt.

WAARSCHUWING De netspanning (230 V~) van het apparaat is levensgevaarlijk. Open het apparaat niet, want door onzorgvuldige ingrepen loopt u het risico van elektrische schokken.



Let eveneens op het volgende:

- Het apparaat is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd druipe- en spatwater, uitzonderlijk warme plaatsen en plaatsen met een hoge vochtigheid (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0–40 °C).
- Plaats geen bekertjes met vloeistof zoals drinkglazen etc. op het apparaat.
- Schakel het apparaat niet in resp. trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact:
 1. wanneer het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
 2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,
 3. wanneer het apparaat slecht functioneert.
 Het apparaat moet in elk geval hersteld worden door een gekwalificeerd vakman.
- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar met de stekker zelf.
- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



3 Toepassingen

De antenneverdelers TXS-870DS is ontworpen voor het gebruik van maximaal vier ontvangers TXS-870, TXS-872, TXS-890 of TXS-892 van "img Stage Line". Hij vereenvoudigt de opbouw van de audiozending:

stallatie: Van de antennes bij elke ontvanger horen (één paar per ontvanger) zijn er slechts twee nodig voor het aansluiten op de antenneverdelers; alle overige antennes evenals de netadapter van de ontvanger zijn niet noodzakelijk; de ontvangers krijgen de antennesignalen en hun voedingsspanning via de verdelers. Geschikte verbindingkabels worden bijgeleverd.

De antenneverdelers kan ook worden gebruikt in combinatie met de antenneversterkerset TXS-870BOOST of TXS-872BOOST. Hij stelt de voedingsspanning via zijn antenne-ingangen ter beschikking.

4 Ingebruikneming

U kunt de antenneverdelers vrij opstellen of inbouwen in een 19"-rack voor apparatuur met een breedte van 482 mm. Voor de montage in een rack is 1 rack-eenheid nodig (= 44,45 mm).

Om de antennes aan de frontzijde te monteren, steekt u de twee bijgeleverde dubbele BNC-stekkerbussen telkens door het linker en het rechter montagegat van het frontpaneel en schroeft u ze vast → zie figuur 1.

- 1) Verbind de laagspanningsjacks DC OUTPUT (6) met de voedingsspanningsjacks van de ontvangers.
- 2) Sluit het antennepaar van een van de ontvangers aan op de antenne-ingangen van de verdelers:
 - ofwel op de beide jacks (1) op het frontpaneel van het apparaat; verbind in dit geval de jacks (4) op de achterzijde met de jacks ANT. A en ANT. B (7) [zoals weergegeven in figuur 4]
 - rechtstreeks met de beide jacks ANT. A en ANT. B op de achterzijde van het toestel

In de plaats van het antennepaar kunnen ook de beide antenneversterkers van de set TXS-870BOOST of TXS-872BOOST met hun opgezette antennes op de antenne-ingangen worden aangesloten.

Puede encontrar todos los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen en la página 3 desplegable.


1 Elementos operativos y conexiones

- 1 Tomas BNC para conectar la pareja de antenas de uno de los receptores
- 2 LED de potencia
- 3 Botón de marcha/paro
- 4 Tomas BNC: en estas tomas traseras, las señales de las dos antenas conectadas a las tomas frontales están presentes. Conectar las tomas a las entradas de antena ANT. A y ANT. B (7).
- 5 Toma principal para conexión a la toma de corriente (230 V~/50 Hz) vía el cable proporcionado; el porta-fusibles está situado justo debajo (sólo sustituir un fusible fundido por otro del mismo tipo)
- 6 Tomas de alimentación para hasta 4 receptores TXS-870, TXS-872, TXS-890 o TXS-892
- 7 Tomas de entrada BNC para las señales de antena A y antena B
- 8 Tomas de salida BNC para repartir las señales de antena A y B a las entradas de antena de hasta 4 receptores TXS-870, TXS-872, TXS-890 o TXS-892

2 Consejos de utilización y seguridad

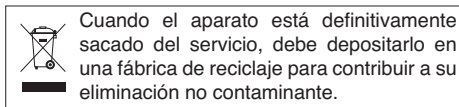
Esta unidad cumple con todas las Directivas requeridas por la UE y por ello está marcada con **CE**.

ADVERTENCIA El aparato está alimentado por una tensión 230 V~, peligrosa. No manipule nunca el interior del aparato, podría sufrir una descarga eléctrica.



Respecte escrupulosamente los puntos siguientes:

- El aparato está fabricado solamente para una utilización en interior. Protégelo de todo tipo de proyecciones de aguas, de salpicaduras, de la humedad elevada y del calor (temperatura de funcionamiento autorizado: 0–40 °C).
- Nunca dejar recipientes con líquidos encima de los aparatos (p. ej. vasos).
- No haga funcionar el aparato y desconéctelo inmediatamente de la red cuando:
 1. el aparato o el cable de alimentación presenten daños.
 2. después de una caída o accidente similar, el aparato pueda presentar un defecto.
 3. si mal funcionamiento aparece.
 En todos los casos, haga revisar el aparato por un técnico especializado para efectuar las reparaciones.
- No desconecte nunca el aparato tirando del cable, sujételo siempre por la toma.
- Para limpiar, utilizar un trapo seco y blando, en ningún caso utilizar productos químicos o agua.
- Rechazamos toda responsabilidad en caso de daños materiales o corporales resultandos si el aparato está utilizado en otro fin para el cual ha sido fabricado, si no está correctamente conectado o no reparado de manera experta; por estos mismos motivos carecerá de todo tipo de garantía.



3 Aplicaciones

El repartidor de antena TXS-870DS está diseñado para funcionar hasta con 4 receptores TXS-870, TXS-872, TXS-890 o TXS-892 de "img Stage Line".

Esto hará que el ajuste del sistema de transmisión de audio sea más fácil: Sólo son necesarias dos de las antenas incluidas con cada receptor (una pareja por cada receptor) para la conexión al repartidor; el resto de antenas y los alimentadores de red de los receptores no son necesarios. Los receptores reciben las señales de antena y la alimentación a través del repartidor. Los cables de conexión adecuados se proporcionan con el repartidor.

El repartidor de antena puede también ser utilizado con el set de amplificadores de antena TXS-870BOOST o TXS-872BOOST. Vía sus entradas de antena, se proporciona potencia a los amplificadores.

4 Funcionamiento

El repartidor de antena puede colocarse donde se desee o puede instalarse en un rack para unidades de anchura de 482 mm (19"). Para la instalación en rack, se necesita 1 RS (espacio de rack) = 44,45 mm.

Para montar las antenas en la parte delantera, insertar las dos tomas dobles BNC proporcionadas a través de los agujeros de montajes respectivamente que hay a derecha e izquierda de la parte frontal del panel y atornillarlas → ver fig. 1.

- 1) Conectar las tomas de bajo voltaje DC OUTPUT (6) a las tomas de alimentación de los receptores.
- 2) Conecte la pareja de antenas de uno de los receptores a las entradas de antena del repartidor:
 - O bien a las dos tomas (1) en la parte frontal de la unidad; en este caso, conectar las tomas traseras (4) a las tomas ANT. A y ANT. B (7) [ver fig. 4]
 - o directamente a las dos tomas ANT. A y ANT. B en la parte trasera de la unidad

También pueden conectarse a las entradas de antena los dos amplificadores de antena del conjunto TXS-870BOOST o TXS-872BOOST con sus antenas colocadas en vez de la pareja de antenas.

- 3) Verbind de beide antenne-ingangen op elke ontvanger telkens met een antenne-uitgang ANT. A OUTPUT en de overeenkomstig antenne-uitgang ANT. B OUTPUT (8) → zie figuur 4.
- 4) Ten slotte sluit u het bijgeleverde netsnoer aan op de POWER-jack (5) en plukt u de netstekker van het snoer in een stopcontact (230 V~/50 Hz).
- 5) Druk op de toets POWER (3) om de antenneverdelers in- en uit te schakelen. Bij een ingeschakeld apparaat licht de POWER-LED (2) op.
Trek de netstekker uit het stopcontact, wanneer u het apparaat lange tijd niet gebruikt. Anders is er ook bij uitgeschakeld apparaat steeds een klein stroomverbruik.

5 Technische gegevens

Frequentiebereik: 470 – 870 MHz
 Omgevingstemperatuur-
 bereik: 0 – 40 °C
 Voedingsspanning: 230 V~/50 Hz
 Vermogensverbruik: 12 VA
 Antenneaansluitingen: BNC-jacks
 Afmetingen (B × H × D): 482 × 44 × 260 mm,
 1 rack-eenheid
 Gewicht: 2,2 kg

Wijzigingen voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd voor MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Reproductie voor eigen commerciële doeleinden – ook bij wijze van uitzondering – is niet toegestaan.

- 3) Conectar las dos entradas de antena de cada receptor respectivamente a una salida de antena ANT. A OUTPUT y a la salida de antena correspondiente ANT. B OUTPUT (8) → ver fig. 4.
- 4) Finalmente conectar el cable principal proporcionado a la toma de red (5) y el enchufe del cable a la toma de corriente (230 V~/50 Hz).
- 5) Para conectar o desconectar el repartidor de antena, presiona el botón POWER (3). Con la unidad conectada, el LED (2) se ilumina.
El enchufe debería desconectarse de la toma de corriente si el aparato no va a utilizarse durante un largo periodo de tiempo. Porque mismo si el aparato está apagado, utiliza un bajo consumo.

5 Especificaciones

Frecuencia: 470 – 870 MHz
 Temperatura ambiente: 0 – 40 °C
 Alimentación: 230 V~/50 Hz
 Consumo: 12 VA
 Conexiones de antena: tomas BNC
 Dimensiones (L × A × P): 482 × 44 × 260 mm,
 1 espacio de rack
 Peso: 2,2 kg

Sujeto a modificaciones técnicas.

Manual de instrucciones protegido por el copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toda reproducción incluida parcial con fines comerciales está prohibida.

DK Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger opmærksomt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Denne enhed overholder alle nødvendige EU-direktiver og er som følge deraf mærket **CE**.

ADVARSEL Enheden benytter livsfarlig net spænding (230 V~). Overlad service-ning til autoriseret personel. Forkert håndtering kan forårsage fare for elektrisk stød.



Vær altid opmærksom på følgende:

- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og -stænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0–40 °C).
- Undgå at placere væskefyldte genstande, som f. eks. glas, ovenpå enheden.
- Tag ikke enheden i brug eller tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
 1. hvis der er synlig skade på enheden eller netkablet.
 2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende.
 3. hvis der forekommer fejlfunktion.Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.

- Tag aldrig stikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, tag fat i selve stikket.
- Til rengøring må kun benyttes en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand.
- Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den ikke er korrekt tilsluttet, hvis den betjenes forkert, eller hvis den ikke repareres af autoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.



Hvis enheden skal tages ud af drift for bestandigt, skal den bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

S Ge akt på säkerhetsinformationen innan enheten tas i bruk. Skulle ytterliggare information behövas kan den återfinnas i Manualen för andra språk.

Säkerhetsföreskrifter

Denne enhed overholder alle nødvendige EU-direktiver og er som følge deraf mærket **CE**.

WARNING



Enheden använder livsfarligt hög spänning internt (230 V~). För att undvika en elektrisk stöt, öppna aldrig chassit på egen hand utan överlåt all service till auktoriserad verkstad.

Ge ovillkorligen även akt på följande:

- Enheten är endast avsedda för inomhusbruk. Skydda enheten mot vätskor, hög luftfuktighet och hög värme (tillåten omgivningstemperatur 0–40 °C).
- Placera inte föremål innehållande vätskor, t. ex. dricksglass, på enheten.
- Använd inte enheten eller ta omedelbart kontakten ur elurtaget om något av följande fel uppstår:
 1. Enheten eller elsladden har synliga skador.
 2. Enheten är skadad av fall e. d.
 3. Enheten har andra felfunktioner.Enheten skall alltid lagas på verkstad av utbildad personal.
- Drag aldrig ut kontakten genom att dra i sladden utan ta tag i kontaktkroppen.

- Rengör endast med en mjuk och torr trasa, använd aldrig kemikalier eller vatten vid rengöring.
- Om enheten används på annat sätt än som avses, om den inte kopplas in ordentligt, om den används på fel sätt eller inte repareras av auktoriserad personal upphör alla garantier att gälla. I dessa fall tas inget ansvar för uppkommen skada på person eller materiel.



Om enheten skall kasseras bör den lämnas till återvinning.

FIN Ole hyvä ja huomioi joka tapauksessa seuraavat turvallisuuteen liittyvät seikat ennen laitteen käyttöä. Laitteen toiminnasta saa lisätietoa tarvittaessa tämän laitteen muunkielisistä käyttöohjeista.

Turvallisuudesta

Tämä laite täyttää kaikki siihen kohdistuvat EU-direktiivit ja sille on myönnetty **CE** hyväksyntä.

VAROITUS



Tämä laite toimii hengenvaarallisella jännitteellä (230 V~). Jätä huoltotoimet valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Asiantunteamaton käsittely saattaa aiheuttaa sähköiskun vaaran.

Huomioi seuraavat seikat:

- Tämä laite soveltuu vain sisätiläkäyttöön. Suojele laitetta kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0–40 °C).
- Älä sijoita laitteen päälle mitään nestettä sisältävää, kuten vesilasia tms.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, äläkä käynnistä laitetta, jos:
 1. laitteessa tai virtajohdossa on havaittava vaurio
 2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saattanut aiheuttaa vaurion
 3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitäKaikissa näissä tapauksissa laite tulee huollattaa valtuutetussa huollossa.
- Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.

- Käytä puhdistamiseen pelkästään kuivaa, pehmeää kangasta. Älä käytä kemikaaleja tai vettä.
- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuojia tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai kytketty tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.



Huolehdi laitteen kierrättämisestä, kun laite lopullisesti poistetaan käytöstä.